



## Quand je serai grand, je serai un touriste

Court métrage, Allemagne 2005, 5 min., dès 12 ans

Réalisation : Magdalena Piotrowski, Eva Kondzielnik

Production : FernWeh -Tourism Review (iz3w), Monika Funke Stern

Caméra : Mehdi Javaheri

Montage : Szilvia Ruszev

Son : Abdoulie Ngum

Langue : anglais

Sous-titres : français, allemand

Matériel pédagogique : Birgit Henökl-Mbwisi, Hildegard Hefel

Traduction : Martine Besse

### Thèmes

Réflexion sur son comportement personnel en matière de voyages, sur les possibilités de voyager et les restrictions ; informations générales sur les données actuelles concernant les voyages ; langage du film, changement de perspective

### Compétences

Les élèves ...

- mènent une réflexion sur leur comportement personnel en matière de voyages et analysent le thème central du film,
- se familiarisent avec le langage du film,
- étudient à partir d'affirmations centrales du film les conditions financières et formelles qui doivent être réunies pour pouvoir voyager. Ils prennent connaissance de données actuelles sur le tourisme et constatent que les gens voyagent de plus en plus, également dans les pays émergents,
- analysent et étudient qui est touriste ou peut le devenir et font des recherches sur Internet pour déterminer dans quels pays il est facile/difficile de se rendre en tant que touriste.

### Liens au plan d'étude (Suisse)

PER	
<b>Cycle 2</b>	
FG 26-27	Analyser des formes d'interdépendance entre le milieu et l'activité humaine.
FG 28	Développer la connaissance de soi et apprendre au contact des autres.
<b>Cycle 3</b>	
SHS 31	Analyser des espaces géographiques et les relations établies entre les hommes et entre les sociétés à travers ceux-ci.
FG 35	Reconnaître l'altérité et la situer dans son contexte culturel, historique et social.

## Contenu

Une plage solitaire, un magnifique coucher de soleil – le rêve de tant de touristes qui aspirent à se reposer, à décrocher et à s'éloigner de leur vie quotidienne. Ce court-métrage évoque sous forme de flash-back le souhait d'un jeune Gambien quant à sa profession future : il rêve de devenir touriste. Son camarade de classe se moque gentiment de lui et explique : « Wait John I've never seen a black tourist except you. » C'est à cette question précisément que s'intéresse ce film : en adoptant le point de vue de John, le protagoniste, il nous guide dans le complexe hôtelier et nous fait partager des scènes de vacances typiques. Dans l'ascenseur de l'hôtel, une question posée par une fille blanche permet de faire le lien avec le vœu du protagoniste quant à sa profession future : « I am a tourist and what about you ? » A ce moment-là, la caméra quitte le plan subjectif et les spectateurs/-trices reconnaissent dans le miroir de l'ascenseur le protagoniste du film : John, l'écolier, qui rêvait de devenir lui-même touriste. En voix off, nous entendons son souhait d'enfant, voyons le visage de son alter ego et entendons le rire de ses camarades de classe auxquels le cours des choses a donné raison : changer de place et passer du rôle de celui qui est au service des voyageurs à celui de voyageur ne semble pas possible.

Dans ce film, la caméra occupe une position cruciale. Les spectateurs/-trices restent longtemps dans le doute quant au point de vue adopté. Ce changement de perspective entre le soi-disant touriste, les enfants du pays et, finalement, les adultes de ce même pays se produit à plusieurs reprises dans le film à l'aide d'une caméra subjective. La caractéristique principale de la caméra subjective, c'est le fait que la caméra semble adopter le regard d'un protagoniste. Un autre élément significatif est que la caméra peut être comprise comme le substitut du regard des spectateurs/-trices, par le fait que son point de vue devient le regard du protagoniste. La position subjective de la caméra recèle donc un très fort potentiel d'identification pour le public.

Le film « Quand je serai grand, je serai un touriste » invite à changer de perspective ; il aborde la question des rapports de domination que l'on trouve dans le tourisme, des clivages qu'il est extrêmement difficile de briser, particulièrement dans les pays pauvres. Afin de clarifier son point de vue, ce film tend toutefois à généraliser, alors que les sociétés dans les pays en développement sont très différentes ; c'est la raison pour laquelle il est recommandé d'aborder ce film en nuanciant son propos. Dans les pays en développement et les pays émergents, les nouvelles classes moyennes qui en ont financièrement la possibilité voyagent, elles aussi. Remarque : Ce film a été réalisé en 2005.

## Suggestions didactiques

Remarque : les suggestions suivantes décrivent différentes méthodes et proposent plusieurs axes thématiques pour étudier le film. Chaque suggestion forme un tout et peut être utilisée indépendamment des autres.

### Suggestion 1

#### **Notre comportement en matière de voyages**

*Objectif* : les élèves mènent une réflexion sur leur comportement personnel en matière de voyages et analysent le thème central du film. Ils se familiarisent aussi avec le langage du film.

*Âge et groupe visé* : dès 12 ans ; école obligatoire, écoles du degré secondaire II, école professionnelle/école de tourisme

*Durée* : 1 période

*Matériel* : fiche pratique « Voyager »

*Déroulement* :

**Réflexion sur le comportement personnel en matière de voyages – travail individuel ou par deux** : avant de voir le film, tous les élèves reçoivent la fiche pratique « Voyager » et remplissent la colonne « réponse personnelle. » Ensuite, ils discutent des résultats par deux. Les résultats de l'interlocuteur/-trice sont notés dans la colonne de droite de la fiche pratique.

**Projection du film, discussion – plénum** : les élèves regardent ensemble le film sans qu'ils aient pris connaissance du titre du film (sans les premières 20 secondes environ) puis en discutent, en s'aidant des questions suivantes :

- Où l'action se déroule-t-elle (pays, lieu) ? Que voyons-nous à travers les yeux du protagoniste ?
- Qu'arrive-t-il au moment où l'acteur principal arrête le ballon de foot et regarde le garçon dans les yeux ? Quelle est la scène qui vient juste après ?
- Quel est le rôle de la scène qui se déroule en classe ? A quel moment a-t-elle lieu ? A quoi le voyez-vous ? Soyez attentifs à l'image et au son. Qu'est-ce que les enfants aimeraient être plus tard ? Quel métier John cite-t-il ? Comment la classe réagit-elle ?
- Dans quelle scène voyez-vous pour la première fois l'acteur principal du film ? Que se passe-t-il dans cette scène ?
- A partir de quel moment avez-vous pensé que c'est John, devenu adulte ? Quels étaient les indices dans le film ?
- Quel est le sujet de ce film ?

**Explications – plénum** : l'enseignant-e explique ce qu'est la caméra subjective (voir le descriptif du film p. 1). Les élèves essaient d'expliquer dans une discussion collective pourquoi le film laisse les spectateurs/-trices aussi longtemps dans l'incertitude et quel est le but poursuivi par les réalisatrices.

**Titre du film – travail individuel puis plénum** : les élèves notent sur une petite carte un titre qui reflète bien, à leur avis, le contenu du film, tout en étant attractif. Les cartes sont affichées. Tous les élèves reçoivent trois points verts qu'ils placent sous les titres qu'ils préfèrent. Le gagnant est le titre qui remporte le plus de points verts. A la fin, les élèves prennent connaissance du vrai titre du film.

## Voyager

Question	Réponse personnelle	Réponse de l'interlocuteur/-trice
A quoi penses-tu spontanément, quand tu entends le mot «touriste» ?		
Où voyages-tu ? Quels sont les moyens de transport que vous utilisez en général, ta famille et toi, quand vous voyagez (auto, avion, train, bus, vélo, etc.) ?		
Avec qui voyages-tu ? Pourquoi ?		
Où vas-tu / où va ta famille pour les vacances ? Que signifie pour toi «être en vacances» ?		
Peux-tu te rendre dans tous les pays du monde ? Quels documents te faut-il pour cela ?		
Connais-tu des gens qui n'ont jamais voyagé de leur vie ? Pourquoi n'ont-ils jamais voyagé ? S'ils souhaitent voyager, qu'est-ce qui les en empêche ?		

**Suggestion 2****Faits concernant les voyages**

*Objectif:* à partir d'affirmations centrales du film, les élèves étudient les conditions financières et formelles qui doivent être réunies pour pouvoir voyager. Ils prennent connaissance de données actuelles sur le tourisme et constatent que les gens voyagent de plus en plus, également dans les pays émergents.

*Âge et groupe visé:* dès 14 ans ; écoles du degré secondaire II, école professionnelle/école de tourisme

*Durée:* 2 périodes

*Matériel:* grande feuille de papier (flip-chart) sur laquelle figurent la phrase clé et les questions (cf. document à photocopier « Phrases clés »); pour chaque table, 5 exemplaires du document à photocopier « Phrases clés », crayons de couleur

*Déroulement:*

**Projection du film, discussion – plénum:** les élèves regardent le film et en discutent brièvement. La première suggestion didactique contient des questions sur le film.

**World café – travail en groupe:** ensuite, un World café est organisé sur la base d'affirmations clés du film. Selon cette méthode, 4 à 5 personnes discutent de questions concrètes au cours de trois cycles de discussion liés l'un à l'autre. S'il y a plus de 18 élèves, on organisera en parallèle deux World cafés. Sur trois tables – respectivement six –, il y a une grande feuille de papier (flip-chart) sur laquelle figurent la phrase clé et les questions (cf. document à photocopier « Phrases clés ») et des crayons de couleur. Il est recommandé de déposer aussi sur chaque table cinq copies des phrases clés et des questions (cf. document à photocopier: « Phrases clés »), pour que les élèves puissent les lire tranquillement. Chaque groupe s'installe à une table, les élèves commencent par répondre aux questions par écrit individuellement sur la grande feuille (flip-chart); ensuite, les membres du groupe en discutent ensemble et éventuellement, complètent l'affiche placée au centre de la table. Au bout de 7-10 min., le groupe passe à la table suivante. Les élèves lisent ce qui a déjà été écrit et ajoutent leurs commentaires personnels ou leurs avis. Ensuite, une discussion a lieu dans le groupe. Au bout de 7-10 min., les groupes changent de nouveau de table, ils notent leurs commentaires puis discutent ensemble. Les groupes changent une dernière fois de table et se retrouvent à la place qu'ils occupaient initialement. Les élèves lisent alors les commentaires qui ont été ajoutés et dégagent les trois commentaires les plus importants à leurs yeux. Ces derniers sont soulignés et présentés dans le grand groupe en tant que résultat principal.

**Quiz – plénum:** ensuite, on organise un quiz. Les quatre coins de la classe sont désignés par les lettres A, B, C, D. L'enseignant-e lit à haute voix une question du quiz et les élèves ont quelques instants à disposition (max. 30 sec.) pour déterminer la bonne réponse. Ensuite, ils se placent dans le coin qui correspond à la bonne réponse. Quand ils ont tous pris place, l'enseignant-e demande à plusieurs élèves de chaque coin d'expliquer les raisons de leur réponse. L'enseignant-e indique ensuite la bonne réponse et explique le contexte. Ensuite, les élèves regagnent leur place et l'enseignant-e leur lit la question suivante.

### Quiz

#### 1. Quel est le nombre de personnes qui ont voyagé en 2014 ?

- A: env. 55 millions
- B: env. 720 millions
- C: env. 2,5 milliards
- D: env. 1,1 milliards**

Réponse D: en 2014, à l'échelle du globe, 1,1 milliards de personnes ont voyagé. Selon l'Organisation mondiale du tourisme (OMT/UNWTO), cela équivaut à une croissance de 4,7% en comparaison de l'année précédente. Pour 2015, on prévoit une hausse de 3-4%.

Source : <http://media.unwto.org/press-release/2015-01-27/over-11-billion-tourists-travelled-abroad-2014>

#### 2. Par combien l'ampleur du tourisme a-t-elle été multipliée dans le monde depuis 1950 ?

- A: Par 43**
- B: par 5
- C: par 16
- D: par 2

Réponse A: selon l'OMT/UNWTO, 25 millions de personnes ont voyagé en 1950. En 2014, leur nombre atteignait 1087 millions. Le nombre initial a donc été multiplié par 43.

Source : [www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/9789284416226](http://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/9789284416226)

#### 3. D'où viennent la plupart des voyageurs ?

- A: D'Europe**
- B: D'Amérique (Etats-Unis, Canada, Amérique latine)
- C: D'Asie et de la région du Pacifique
- D: D'Afrique

Réponse A: la plupart des touristes étaient issus jusqu'à maintenant des riches pays industrialisés d'Europe, d'Amérique, d'Asie et du Pacifique. Mais ces dernières années, les touristes sont de plus en plus nombreux à provenir des pays émergents d'Asie, d'Europe centrale et orientale, du Moyen-Orient, d'Afrique et d'Amérique latine dont l'économie est en pleine expansion.

Les touristes viennent toutefois en majorité (plus de 50%) d'Europe; viennent ensuite l'Asie et le Pacifique (23%), l'Amérique (16%), le Moyen-Orient (3%) et l'Afrique (3%). Si l'Europe a doublé le nombre de ses voyageurs depuis 1990, l'Asie et la région du Pacifique ont quadruplé le nombre de leurs voyageurs, tandis que l'Afrique et le Moyen-Orient triplaient leur nombre.

Source : [www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/9789284416226](http://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/9789284416226)

#### 4. Quelle est la région la plus visitée du monde ?

- A: L'Afrique
- B: L'Amérique (Etats-Unis, Canada, Amérique latine)
- C: l'Asie et la région du Pacifique
- D: l'Europe**

Réponse D: l'Europe qui dénombrait 588 millions de touristes en 2014 continue d'être la région la plus visitée du monde. Mais les autres pays sont en progression : selon le classement par régions, le continent américain (+7%) ainsi que l'Asie et la région du Pacifique (+5%) enregistrent la croissance la plus élevée, tandis que l'Europe (+4%), le Proche-Orient (+4%) et l'Afrique (+2%) ont un rythme de croissance un peu plus lent.

Source : <http://media.unwto.org/press-release/2015-01-27/over-11-billion-tourists-travelled-abroad-2014>

#### 5. Les arrivées des touristes internationaux augmenteront probablement chaque année dans le monde entre 2010 et 2030 de :

- A: 10,7%
- B: 5,7%
- C: 3,3%**
- D: 0,9%

Réponse C: on s'attend à ce que le nombre des arrivées des touristes internationaux augmente chaque année de 3,3% entre 2010 et 2030 pour atteindre 1,8 milliards d'ici 2030. En chiffres absolus, cela signifie qu'entre 2010 et 2030, près de 43 millions de touristes voyageront chaque année en plus. Entre 1995 et 2010, leur nombre atteignait en comparaison 28 millions. Les pays en plein essor économique en Asie, Amérique latine, Europe orientale, Moyen-Orient enregisteront une plus forte hausse des arrivées des touristes que les pays riches.

Source : [www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/9789284416226](http://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/9789284416226)

Le quiz est évalué par l'ensemble de la classe à l'aide des questions suivantes :

- Quelles réponses nous étai-elles connues ?
- Quelles réponses nous ont surpris ? Pourquoi ?
- Que signifient ces chiffres en lien avec le film ? Les Africains peuvent-ils voyager ? Si oui, de quel groupe de personnes s'agit-il ? Quels sont, à votre avis, les facteurs déterminants qui décident si les gens peuvent voyager ou non dans le monde ? Quels sont les facteurs restrictifs dans ce domaine ?

## Phrases clés

TABLE 1 ET TABLE 4 :

### **I want to be a tourist when I grow up.**

Pourquoi John veut-il être un touriste, plus tard ?

Qu'associe-t-il au fait d'être un touriste ?

Quelles conditions doivent être réunies pour pouvoir être un touriste ?

TABLE 2 ET TABLE 5 :

### **Wait John I've never seen a black tourist except you.**

Pourquoi son camarade d'école dit-il cela à John ?

Pourquoi se moque-t-il de lui ?

Quels sont les métiers cités par les autres enfants ?

Pourquoi est-ce que, dans ce cas, on ne rit pas ?

Qui peut voyager ? Que faut-il pour pouvoir le faire ?

TABLE 3 ET TABLE 6 :

### **I am a tourist and what about you ?**

La fillette pose cette question à John, devenu garçon d'ascenseur. Quelle réponse lui donne-t-on ?

Quelles pourraient être les raisons pour lesquelles John n'est pas devenu un touriste mais un garçon d'ascenseur ?

Comment se passe la rencontre des touristes et de la personne qui tient la caméra à l'entrée de l'hôtel ?

Qu'est-ce qui devrait changer pour que John puisse être lui aussi un touriste et réaliser son rêve ?



**Suggestion 3****Qui peut voyager ?**

*Objectif:* les élèves analysent et étudient qui est touriste ou peut le devenir et font des recherches sur Internet pour déterminer dans quels pays il est facile /difficile de se rendre en tant que touriste.

*Âge et groupe visé:* dès 12 ans ; école obligatoire, écoles du degré secondaire II, école professionnelle/école de tourisme

*Durée:* 2 périodes

*Matériel:* du papier et des crayons de couleur pour le travail individuel, accès à Internet (ordinateur ou téléphone portable)

*Déroulement:*

**Projection du film, discussion – plénum:** les élèves regardent le film ensemble. Ensuite, ils discutent brièvement du film. Des questions concernant le contenu du film se trouvent dans la première suggestion.

**Texte – travail individuel:** tous les élèves reçoivent une feuille de papier et se glissent dans le rôle d'un John ou d'une Joana vivant en Gambie. Dans l'optique de John/Joana, chaque élève écrit un texte expliquant comment il/elle peut devenir un-e touriste :

- Dans quel pays est-ce que j'aimerais voyager de préférence ?
- Qu'est-ce qui caractérise un-e touriste ? Pourquoi est-ce que je veux être un-e touriste ?
- De quoi ai-je besoin pour pouvoir devenir un-e touriste ?

Alternative pour les plus de 16 ans : les élèves se glissent dans le rôle de l'ascenseur que l'on voit dans le film et rédigent, sous la forme d'un monologue intérieur, l'histoire de différentes personnes qui prennent l'ascenseur pour monter et descendre dans l'hôtel où elles sont en vacances. L'ascenseur peut, en guise d'intermède, dialoguer avec le garçon d'ascenseur, John.

**Présentation – plénum:** ceux et celles qui le souhaitent peuvent lire à haute voix leur texte (réflexions et dialogues de l'ascenseur). Ensuite, les textes sont affichés dans la salle pour que tous puissent les lire. La lecture peut déboucher sur une discussion :

- Qui, dans le monde, peut (a le droit) d'être un-e touriste ?
- Est-ce que tous les humains devraient pouvoir être des touristes ?
- Comment et pour quelles raisons beaucoup de personnes dans le monde sont-elles dans l'impossibilité de voyager comme touristes ?

**Recherche – travail par deux:** par groupes de deux, les élèves font des recherches sur Internet concernant les différents documents d'entrée (visa, dispositions régissant l'entrée) exigés par les pays suivants : Suisse, Autriche, Allemagne, Moldavie, Croatie, Zimbabwe, Tanzanie, Gambie, République démocratique du Congo, Inde, Bangladesh, Chine, Thaïlande, Pérou, Argentine, Costa Rica, Etats-Unis, Canada, Australie, etc.

Les conditions d'entrée en Suisse (document de voyage ou pièce d'identité personnelle, visa, etc.) pour les ressortissants de différents autres pays figurent sous le lien suivant :

[www.bfm.admin.ch/content/dam/data/bfm/rechtsgrundlagen/weisungen/visa/bfm/bfm-anho1-liste1-f.pdf](http://www.bfm.admin.ch/content/dam/data/bfm/rechtsgrundlagen/weisungen/visa/bfm/bfm-anho1-liste1-f.pdf)

**Présentation – plénum:** au terme des recherches, les résultats sont présentés en plénum; les élèves discutent ensemble des questions suivantes :

- Quelles différences y a-t-il ?
- Quels points communs pouvons-nous trouver ?
- Quels pays peuvent être visités relativement facilement en raison des dispositions qui en régissent l'entrée? Quels sont les groupes de personnes qui peuvent y entrer ?
- Dans quels pays est-il plutôt difficile d'entrer ?